



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0513

Martedì 24.08.2021

Comunicato stampa del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Sostegno del Santo Padre ad Haiti, al Bangladesh e al Vietnam

A seguito del terremoto che ha colpito con straordinaria veemenza Haiti, causando – secondo dati delle Autorità locali – almeno 2200 vittime e più di 12mila feriti, oltre a ingenti danni materiali, Papa Francesco, mediante il Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale, ha stabilito di inviare un primo contributo di 200 mila euro per il soccorso alle popolazioni in questa fase di emergenza, che si lega alla già difficile situazione dovuta al COVID-19.

Tale somma, che verrà ripartita in collaborazione con la Nunziatura Apostolica, tra le Diocesi maggiormente toccate dalla calamità, sarà impiegata in opere di assistenza ai terremotati e vuol essere un'immediata espressione del sentimento di spirituale vicinanza e paterno incoraggiamento nei confronti delle persone e dei territori colpiti, manifestato dal Santo Padre a margine dell'Angelus in Piazza San Pietro domenica 15 agosto 2021 con l'invocazione della protezione della Madonna.

Tale contributo, che accompagna la preghiera, a sostegno dell'amata popolazione haitiana, è parte degli aiuti che si stanno attivando in tutta la Chiesa Cattolica e che coinvolgono, oltre a varie Conferenze Episcopali, numerosi organismi di carità.

Il Santo Padre, inoltre, ha stabilito di inviare un primo aiuto di emergenza di circa 69 mila dollari anche alle popolazioni del Bangladesh, colpite recentemente dal ciclone Yaas; e di 100 mila euro alle popolazioni del

Vietnam, che si trovano in stato di grave disagio a causa delle conseguenze socio-economiche legate alla pandemia da COVID-19.

[01111-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

The Holy Father's support for Haiti, Bangladesh and Vietnam

Following the earthquake that struck Haiti with extraordinary vehemence, claiming - according to data from the local authorities - at least 2,200 lives and injuring more than 12,000, as well as extensive material damage, Pope Francis, via the Dicastery for the Service of Integral Human Development, has decided to send an initial contribution of 200,000 euros to help the population in this emergency phase, which adds to an already difficult situation due to COVID-19.

This sum, which will be distributed in collaboration with the Apostolic Nunciature among the dioceses most affected by the disaster, will be used to assist the earthquake victims and is intended to be an immediate expression of the feeling of spiritual closeness and paternal encouragement towards the people and territories affected, manifested by the Holy Father following the Angelus prayer in Saint Peter's Square on Sunday 15 August 2021 with the invocation of Our Lady's protection.

This contribution, which accompanies prayer in support of the beloved Haitian population, is part of the aid that is being activated throughout the Catholic Church and which involves, in addition to various Episcopal Conferences, numerous charitable organisations.

The Holy Father has also decided to send initial emergency aid totalling around 69,000 dollars to the people of Bangladesh, recently hit by Cyclone Yaas; and 100,000 euros to the people of Vietnam, who are in a state of grave due to the socio-economic consequences of the COVID-19 pandemic.

[01111-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

[B0513-XX.01]
